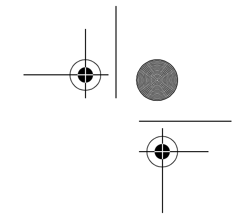
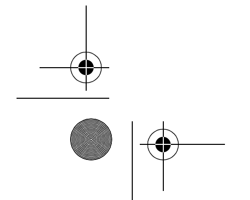
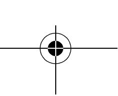


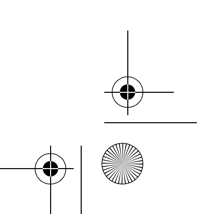


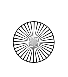
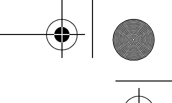
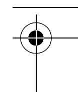
СОДЕРЖАНИЕ









ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

1. Снимите упаковку и проверьте состояние машины

a. Разрежьте и снимите упаковочную пленку.
b. Снимите защитные прокладки сверху и предохранительные уголки.
c. Снимите защитные прокладки снизу, наклонив машину так, чтобы она опиралась на один из нижних задних углов, и развернув должным образом.
d. Откройте крышку, слегка нажав на нее с одновременным поднятием рукоятки. Уберите полистироловую прокладку (в зависимости от модели).
e. Снимите с панели управления голубую защитную пленку (в зависимости от модели).

- Сняв упаковку, убедитесь в том, что стиральная машина не имеет повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь стиральной машиной. Обратитесь Сервисный центр или к своему местному дилеру.
- Храните упаковочные материалы (целлофановые пакеты, полистироловые прокладки и т.п.) в недоступных для детей местах; они являются потенциальными источниками опасности.

2. Снимите транспортировочную скобу

- На машине установлены транспортировочные болты и скоба, предотвращающие возможные повреждения при перевозке. **Прежде чем пользоваться стиральной машиной, Вам необходимо снять транспортировочную скобу** (см. раздел “Установка/Снятие транспортировочной скобы”).

3. Установите стиральную машину

- Поставьте машину на ровную и устойчивую поверхность пола.
- **Отрегулируйте ножки так, чтобы машина стояла устойчиво и горизонтально (см. раздел “Установка/Регулировка ножек”).**

4. Подача воды

- Подсоедините шланг подачи воды в соответствии с нормами местной службы водоснабжения (см. раздел “Установка/Подсоединение шланга подачи воды”).
- Подача воды: Только холодная вода
- Кран подачи воды: резьбовой патрубок 3/4”
- Давление: 100-1000 кПа (1-10 бар).

5. Сливной шланг

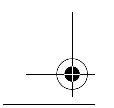
- Соедините сливной шланг с сифоном или повесьте его на край мойки, используя U-образное колено (см. раздел “Установка/Подсоединение сливного шланга”).
- Если стиральная машина соединена со встроенной системой слива, проверьте наличие в ней специального отверстия, позволяющего исключить одновременное осуществление подачи и слива воды (эффект сифонирования).

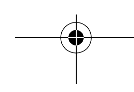
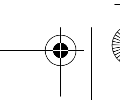
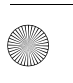
6. Подключение к электрической сети

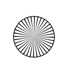
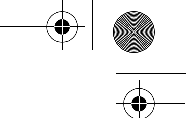
- Подключение к электрической сети должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными правилами техники безопасности.
- Технические данные (напряжение, мощность и предохранители) указаны на табличке на задней стенке машины.
- Машина должна подключаться к сети только через заземленную розетку в соответствии с установленными нормами. Машина должна быть заземлена в соответствии с законом. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей или материальный ущерб, явившиеся прямым или косвенным результатом несоблюдения данных указаний.
- Не пользуйтесь удлинителями или многогнездовыми розетками.
- Прежде чем выполнять на стиральной машине какие-либо операции техобслуживания, отсоедините ее от электрической сети.
- Доступ к электрической вилке или к двухполюсному выключателю должен быть возможен в любой момент и после установки машины.
- Не пользуйтесь стиральной машиной, если она была повреждена во время транспортировки. Известите об этом Сервисный центр.
- Замену сетевого шнура машины должен выполнять только Сервисный центр.
- Машина должна быть подключена к эффективному контуру заземления, выполненному в соответствии с действующими нормами. В частности, машины, установленные в помещениях с душем или ванной, должны быть защищены дифференциальным выключателем остаточного тока номиналом не ниже 30 мА. Заземление машины обязательно по закону. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы людей или животных, явившиеся прямым или косвенным результатом несоблюдения данных указаний.
- Стиральная машина должна использоваться только в быту и только в соответствии со своим назначением.

Размеры:

Ширина: 400 мм
Высота: 900 мм
Глубина: 600 мм



ПЕРВЫЙ ЦИКЛ СТИРКИ

Рекомендуется провести первый цикл стирки без белья. При этом из машины сливается вся вода, оставшаяся в ней после проверки на заводе-изготовителе.
1. Откройте кран подачи воды.
2. Закройте створки барабана.
3. Положите немного моющего средства (около 30 мл) в ящичек для моющих средств.
4. Выберите короткую программу стирки (см. таблицу программ).
5. Нажмите кнопку **"Старт/Пауза"**.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Упаковка

- Упаковочные материалы могут быть на 100% повторно использованы, о чем свидетельствует символ переработки. Придерживайтесь местных правил по уничтожению упаковочных материалов.

2. Советы по экономии энергии

- Чтобы обеспечить оптимальный режим использования электроэнергии, воды, моющего средства и времени, придерживайтесь советов по максимальной загрузке машины.
- Не превышайте рекомендуемых изготовителем доз, которые указаны на упаковке моющего средства.
- Специальное приспособление на выходе, Эко-шар, предупреждает утечку моющего средства из барабана и, следовательно, его попадание в окружающую среду.
- Выполняйте цикл предварительной стирки только для сильно загрязненных вещей! Экономьте моющие средства, время, воду и электроэнергию, не включайте цикл предварительной стирки для вещей слабой или обычной степени загрязнения.
- Обрабатывайте пятна пятновыводителем или замачивайте засохшие пятна в воде заранее, перед стиркой изделия, чтобы снизить необходимость в стирке горячей водой.
- Экономьте энергию, используя программу стирки с температурой 60˚C вместо 95˚C или с температурой 40˚C вместо 60˚C.
- Для экономии энергии и времени выбирайте высокую скорость отжима, чтобы снизить количество воды в белье перед использованием сушилки (для машин с регулируемой скоростью отжима).

3. Утилизация упаковки и старых машин

- Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
  Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.
  Символ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.
  За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.
- Стиральная машина произведена с использованием реутилизируемых материалов. Ее следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации отходов.
- Прежде чем сдать машину на слом, срежьте шнур питания для того, чтобы она не могла быть подключена к электросети.
- Если Вы намерены сдать машину на слом, удалите из ящичка моющее средство.

4. Предохранительное устройство для детей

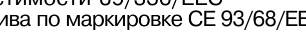
- Не позволяйте детям играть со стиральной машиной и залезать в нее.

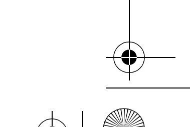
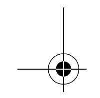
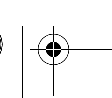
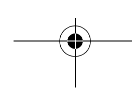
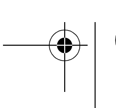
5. Общие рекомендации

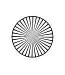
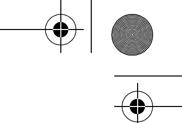
- Не оставляйте машину подключенной к сети, когда она не используется. Закройте кран.
- Прежде чем выполнять уборку или техобслуживание машины, выключите ее и отсоедините от электрической сети.
- Для уборки машины снаружи используйте нейтральное моющее средство и влажную тряпку.
- Не пользуйтесь абразивными моющими средствами.
- Не пытайтесь открыть дверь машины силой.
- При необходимости сетевой шнур может быть заменен шнуром такого же типа, который можно приобрести в нашем Сервисном центре. Замена сетевого шнура должна выполняться только квалифицированным электриком.

6. Заявление о соответствии стандартам ЕС

- Данная стиральная машина спроектирована, произведена и реализована в соответствии с правилами безопасности следующих Директив ЕС: 73/23/ЕЭС Директива по низкому напряжению
  Директива по электромагнитной совместимости 89/336/EEC
  Директива по маркировке CE 93/68/EEC CE.



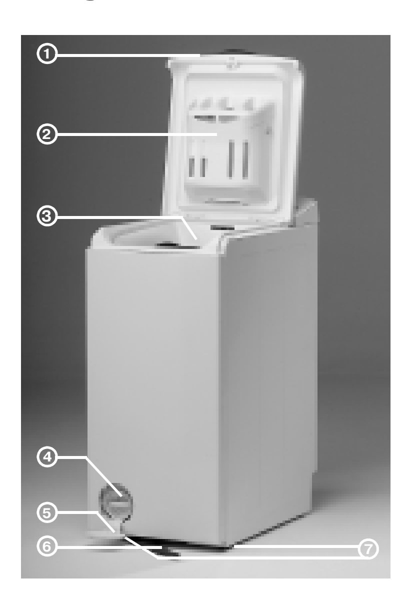







ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Дверь
2. Ящичек для моющих средств
3. Створки барабана
4. Насос и фильтр-ловушка посторонних предметов
5. Сервисный центробслуживания (за крышкой фильтра-ловушки посторонних предметов)
6. Рычаг для перемещений (зависит от модели)
- Чтобы переместить машину: потяните слегка рукой за ручку и вытяните ее до упора ногой.

7. Регулируемые ножки



ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

Рассортируйте белье

1. Рассортируйте белье по...

- **типу ткани / символу на этикетке по уходу**
  Хлопок, смешанные ткани, не требующие особого ухода вещи/синтетика, шерсть, вещи для ручной стирки.
- **цвету**
  Отделите белые вещи от цветных. Стирайте новые цветные вещи отдельно.
- **размеру**
  Стирайте вещи разных размеров вместе, чтобы повысить эффективность стирки и улучшить их распределение в барабане.
- **деликатности ткани**
  Стирайте деликатные вещи отдельно: используйте специальную программу для чистой новой шерсти (Pure New Wool), занавесей и других деликатных тканей. Всегда снимайте кольца с занавесей или же кладите занавеси с кольцами в хлопчатобумажный мешок. Для вещей, требующих ручной стирки, используйте специальную программу. Стирайте чулки, пояса и прочие мелкие вещи и вещи с крючками (например, бюстгальтеры) в специальных хлопчатобумажных мешках для стирки в машине или в наволочках на молнии.

2. Освободите карманы.
Монеты, булавки и прочие подобные предметы могут повредить барабан и бак.

3. Застежки
Застегните молнии, пуговицы или крючки; свяжите вместе непрочные пояса или ленты.

Выведение пятен

- Пятна крови, молока, яиц и прочих органических соединений удаляются, как правило, под воздействием ферментов на соответствующем этапе программы стирки.
- Для выведения пятен от красного вина, кофе, чая, травы, фруктов и т.п. добавьте пятновыводитель в отделение ящичка для моющих средств или хлорный отбеливатель в отделение (в зависимости от модели).
- Особо стойкие пятна могут быть обработаны пятновыводителем перед стиркой изделия.

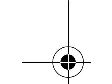
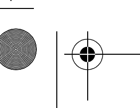
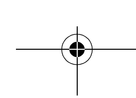
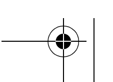
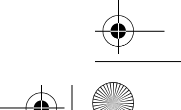
Крашение и отбеливание

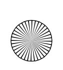
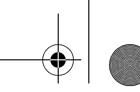
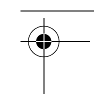
Имеющиеся в торговле красители содержат, как правило, краситель, закрепитель и соль. Налейте краситель, закрепитель, а затем соль непосредственно в пустой барабан. Только после этого загрузите белье.

- Применяйте только красители и отбеливатели, рекомендуемые для стиральных машин.
- Следуйте инструкциям изготовителя.
- На пластмассовых и резиновых частях машины могут остаться пятна красителя или отбеливателя.

Подкрахмаливание

Растворите/разведите крахмал, порошок или жидкость, в приблизительно 80-100 мл воды в маленькой емкости вне стиральной машины. Загрузите белье в стиральную машину и закройте створки барабана. Залейте разведенный крахмал в отделение для умягчителя ящичка для моющих средств. Затем закройте крышку, выберите программу “Полоскание и отжим” и запустите ее.

Загрузка вещей в машину

1. Откройте крышку.

2. Откройте створки барабана, нажав на кнопку и одновременно придерживая другой рукой большую створку барабана (**2a**), или поворотом рукоятки (**2b**) - в зависимости от модели.

3. Разложите вещи по одной в барабане так, чтобы они лежали достаточно свободно. Соблюдайте значения загрузки белья, рекомендуемые в “Таблице программ”: из-за перегрузки машины результаты стирки будут неудовлетворительными, и вещи сомнутся.

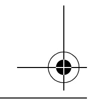
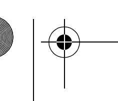
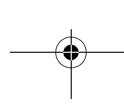
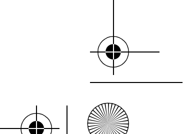
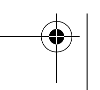
4. Чтобы закрыть барабан, снова сдвиньте обе створки к центру, наложив заднюю створку на переднюю. Затем слегка надавите на центр створок, как показано на Рис. 3, так, чтобы раздался щелчок. Чтобы убедиться в том, что барабан закрыт должным образом, слегка надавите на переднюю створку. **Внимание: Убедитесь, что створки барабана надежно заблокированы (для моделей барабана, показанных на Рис. 2a, кнопка должна выступать над краем большой створки барабана).**

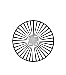
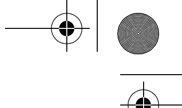










МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

Выбор нужного моющего средства и добавок
Выбор моющего средства зависит от:
- типа ткани (хлопок, не требующие особого ухода вещи/синтетика, деликатные ткани, шерсть).
  Примечание: для стирки шерсти используйте только специальные моющие средства.
- цвета;
- температуры стирки;
- степени и типа загрязнения.

Примечания:
Появление белесых следов на темных тканях вызвано наличием нерастворимых составляющих в современных не содержащих фосфаты стиральных средствах. Если такое случается, встряхните или почистите ткань щеткой или же используйте жидкие моющие средства.
Храните моющие средства и добавки в сухом месте, недоступном для детей.
Используйте только те моющие средства и добавки, которые предназначены специально для бытовых стиральных машин.
Если вы используете средства против накипи, красители или отбеливатели, проверьте их пригодность для стиральных машин. В средствах против накипи могут содержаться элементы, которые могут повредить части стиральной машины.
Не используйте в машине растворители (скипидар, бензин и проч.).
Не стирайте в машине ткани, обработанные растворителями или горючими жидкостями.

Дозировка
Следуйте инструкциям по дозировке, приведенным на упаковке моющего средства, с учетом следующих факторов:
- степени и типа загрязнения;
- величины загрузки;
  - при полной загрузке: следуйте указаниям изготовителя моющего средства;
  - при половинной загрузке: 3/4 дозы, используемой при полной загрузке;
  - при минимальной загрузке (около 1 кг): половина дозы, используемой при полной загрузке;
- жесткости воды в Вашем районе (за соответствующей информацией обратитесь в службу водоснабжения): для мягкой воды требуется меньшее количество моющего средства, чем для жесткой воды.

Примечания:
Избыточное количество моющего средства приводит к слишком сильному пенообразованию, что снижает эффективность стирки.
При обнаружении излишнего количества пены стиральная машина может не выполнить отжим.
При недостаточном количестве моющего средства:
белье приобретает серый цвет, появляются отложения на барабане, баке и нагревателе.
При использовании концентрированных умягчителей добавьте в ящичек для моющих средств воду до отметки **"MAX"**.
Для предупреждения проблем с подачей высококонцентрированных порошков и жидких моющих средств используйте вложенный в упаковку специальный шарик или пакет, который следует положить внутрь барабана.

ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

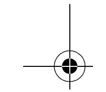
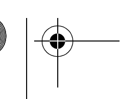
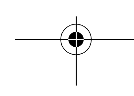
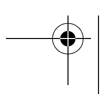
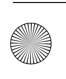
КАТЕГОРИЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ	ХАРАКТЕ-РИСТИКИ	НЕМЕЦКИЙ СТАНДАРТ °dH	ФРАНЦУЗСКИЙ СТАНДАРТ °fH	АНГЛИЙСКИЙ СТАНДАРТ °eH
1	мягкая	0-7	0-12	0-9
2	средняя жесткая	7-14	12-25	9-17
3	очень жесткая	14-21	25-37	17-26
4		свыше 21	свыше 37	свыше 26

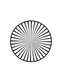
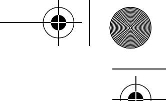
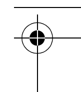
Загрузите моющие средства и добавки
В зависимости от модели машины в ящичке для моющих средств может быть три или четыре отделения.
Загрузите моющее средство:
- Стиральный порошок для предварительной и основной стирки
- Стиральный порошок для основной стирки без предварительной
- Умягчители тканей и крахмал не выше отметки **"MAX"**.
- Хлорный отбеливатель, не выше отметки **"MAX"**. (только для моделей с четырьмя отделениями)
- Пятновыводитель
- Умягчитель воды (категория жесткости воды 4)
- Крахмал (разведенный в воде)

Следите за тем, чтобы количество средства не превышало отметки **"MAX"**.
Не пользуйтесь жидкими моющими средствами для программ с предварительной стиркой.
Для программ без предварительной стирки и при стирке холодной или нагретой до температуры 40° С водой рекомендуется использовать жидкие моющие средства, чтобы на одежде не оставались белесые разводы.





ВЫБОР ПРОГРАММЫ

Подготовка к стирке

1.Загрузите в машину белье, закройте створки барабана и проверьте, надежно ли они защелкнулись.

2.Положите моющие средства и добавки в ящичек не выше отметки **“MAX”**.
См. раздел “Моющие средства и добавки”.

Выбор программы

1.Поверните **ручку переключателя программ** и установите ее на нужную программу. Дисплей покажет приблизительную продолжительность выбранной программы (в часах и минутах), при этом будет мигать сигнальная лампочка кнопки **“Старт/Пауза”** . На дисплей выводятся также значения температуры и заданной скорости отжима, соответствующие выбранной программе.

2.Заданную ранее температуру можно изменить нажатием кнопки “+” или “-” (в зависимости от модели).

3.Выбор дополнительной функции

При выборе дополнительной функции загорается соответствующий индикатор, если данное сочетание программы, дополнительных функций и температуры является возможным.

Задержка пуска (зависит от модели)
Функция “Задержка пуска” позволяет использовать машину в удобное для пользователя время, например, ночью, когда электроэнергия дешевле.

- Выберите программу, температуру и дополнительные функции.
- Нажмите кнопку “Задержка пуска” для выбора значения времени задержки от 1 до 19 часов;
- Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**. Сигнальная лампочка кнопки **“Старт/Пауза”** загорится, а лампочка кнопки “Задержка пуска” начнет мигать.
- Когда начинается выполнение программы, на экране вместо индикации времени задержки появляется значение оставшегося времени выполнения программы.
- Заданное количество часов можно сократить позднее повторным нажатием кнопки задержка пуска.

Отмена функции “Задержка пуска”.

- Установите переключатель программ в положение “◯”.
- Выберите заново нужную программу и дополнительные функции и нажмите кнопку **“Старт/Пауза**”.

Пуск программы
Откройте кран подачи воды и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**. Загорается сигнальная лампочка кнопки **“Старт/Пауза”**. После пуска программы индикация хода ее выполнения отображает этапы стирки, полоскания и отжима.
Примечание: Если прерывается подача напряжения, или если машина подключается во время цикла, выполнение программы возобновляется с момента ее прерывания.

Блокировка двери
Из соображений безопасности дверь блокируется во время некоторых этапов цикла стирки. В конце цикла или, когда прерывается программа, блокировка двери автоматически снимается примерно через 1 минуту.

Завершение программы

- Индикатор оставшегося времени показывает “0:00” и загорается лампочка “End” (“Конец”), или же слово “End” высвечивается на дисплее (в зависимости от модели).

1.Установите переключатель программ в положение “◯”.

2.Закройте кран.

3.Откройте дверь и створки барабана и выньте белье.

Изменение программы или функций во время выполнения цикла

1.Выберите новую программу, пользуясь переключателем программ. При необходимости выберите дополнительные функции и скорость отжима. Мигает сигнальная лампочка **кнопки “Старт/Пауза”**.
Примечание: функции “Задержка пуска” и “Предварительная стирка” не могут быть выбраны после изменения программы.

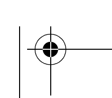
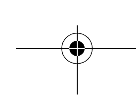
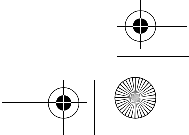
2.Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**. Новая выбранная программа начнет выполняться с того момента, в который была прервана предыдущая программа.
Примечание: не добавляйте моющее средство для новой программы.

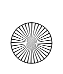
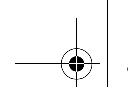
Прерывание программы/пауза
Если по какой-либо причине Вам нужно прервать выполнение программы на некоторое время и продолжить ее позднее:

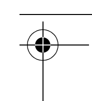
1.Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**. При этом будет мигать сигнальная лампочка.

2.По истечении нужного перерыва нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** еще раз.





Отмена программы

Если нужно преждевременно закончить и затем отменить текущую программу и если на Вашей машине нет кнопки “Сброс”, действуйте следующим образом:

1. Поверните переключатель программ в положение “Слив”.
2. Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** для запуска программы слива.
Если на Вашей машине имеется кнопка “Сброс”: нажмите кнопку “Сброс” и держите ее нажатой не менее 3 секунд.

Кнопка “Предпочитаемые программы” (в зависимости от модели)

Вы можете сохранить в памяти составленную Вами по своему выбору программу для каждого типа белья.

Кнопка **“Предпочитаемые программы”** позволяет Вам сразу запускать составленные Вами по своему выбору программы.

Сохранение в памяти предпочитаемой Вами программы:

1. Выберите тип подлежащего стирке белья (хлопок, синтетику, шерсть ....).
2. Задайте по своему желанию нужную температуру и скорость отжима.
3. Выберите дополнительные функции.
4. Нажмите кнопку “Предпочитаемые программы” и держите ее нажатой примерно 3 секунды - до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение “MEM”. Теперь составленная Вами программа сохранена в памяти.

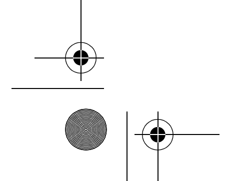
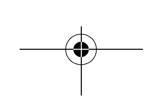
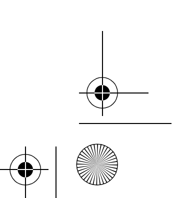
Запуск одной из предпочитаемых программ:

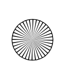
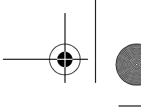
1. Выберите тип подлежащего стирке белья.
2. Нажмите кнопку “Предпочитаемые программы”, чтобы вывести на дисплей ранее сделанные Вами и сохраненные в памяти установки соответствующей программы.
3. Нажмите кнопку “Старт”.

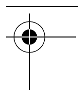
Изменение ранее сделанной предпочитаемой программы:

1. Выберите тип белья, температуру и скорость отжима.
2. Нажмите кнопку “Предпочитаемые программы” и держите ее нажатой примерно 3 секунды - так же, как Вы делали для сохранения программы в памяти. Старая программа будет заменена на программу с новыми установками.

Вы можете изменять таким образом свои предпочитаемые программы столько, сколько захотите.



ЧИСТКА ФИЛЬТРА-ЛОВУШКИ ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ

Машина оборудована самоочищающимся насосом. В фильтр-ловушку посторонних предметов попадают пуговицы, монеты, английские булавки и проч., оставленные среди белья.

1. Отсоедините машину от сети.
2. Откройте крышку фильтра посторонних предметов с помощью монеты.
3. Поставьте под фильтром какую-нибудь емкость.
4. Медленно поверните фильтр-ловушку посторонних предметов против часовой стрелки так, чтобы рукоятка оказалась в вертикальном положении; пока не вынимайте фильтр.
5. Подождите, пока вся вода не выльется из машины.
6. Теперь полностью выкрутите фильтр и выньте его.
7. Выньте из фильтра все посторонние предметы.
8. Убедитесь в том, что рабочее колесо насоса (в корпусе за фильтром посторонних предметов) ничем не забито.
9. **Поставьте фильтр-ловушку посторонних предметов на место и закрутите его до упора по часовой стрелке (рукоятка в горизонтальном положении).**
10. Залейте 0,5 л воды в машину через барабан и проверьте, чтобы из фильтра-ловушки посторонних предметов не было утечек.
11. Закройте крышку фильтра посторонних предметов.
12. Подключите машину к сети.

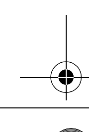
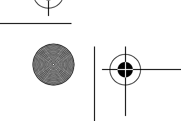
Проверяйте фильтр посторонних предметов, если машина не сливает воду должным образом, или если происходят сбои при выполнении циклов отжима.

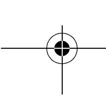
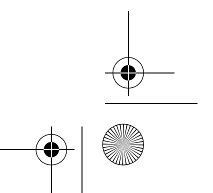
Машина оборудована предохранительным устройством, останавливающим ее перед каждым наполнением в том случае, когда вода не полностью удалена из бака во время предыдущего этапа программы стирки. Регулярно, два-три раза в год, проверяйте фильтр-ловушку посторонних предметов и очищайте его в случае необходимости.

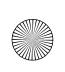
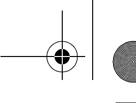
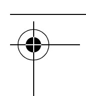
ВНИМАНИЕ: прежде чем чистить фильтр-ловушку посторонних предметов, убедитесь, что вода остыла.





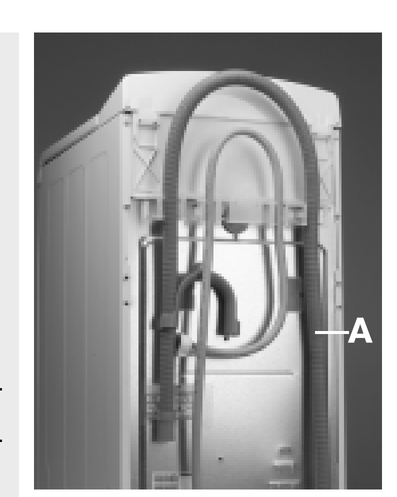




СЛИВ ОСТАВШЕЙСЯ ВОДЫ

Когда следует сливать оставшуюся воду (неисправность слива)?
- До перевозки (перемещения) машины.
- Если машина установлена в помещении, где возможна температура ниже нуля. В этом случае слив воды из машины должен производиться после каждой стирки.
- Если на дисплее высвечивается “FP” (неисправность слива).

1. Выключите машину и отсоедините ее от сети.
2. Закройте кран, отсоедините шланг подачи воды от машины и дайте воде стечь в какую-нибудь емкость.
3. Откройте фильтр-ловушку посторонних предметов, дайте воде стечь в мелкую емкость и закройте фильтр.
4. Отсоедините сливной шланг, затем откройте зажим, находящийся на задней панели машины (см. стрелку **A**).
5. Дайте оставшейся воде стечь в мелкую емкость.
6. Подождите, пока не стечет вся вода.
7. Вновь закрепите сливной шланг зажимом и замените его U-образным коленом.
8. Присоедините шланг подачи воды и вставьте вилку шнура питания в розетку.

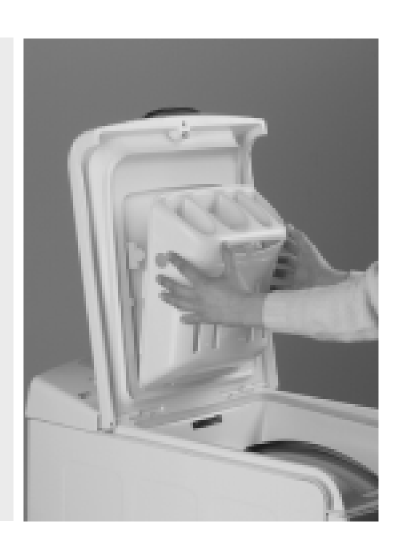
Внимание:
- Слив оставшуюся воду, рукой прикрутите шланг подачи воды в машину. Проверьте герметичность соединений машины, полностью открыв кран.

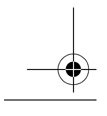
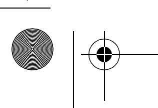
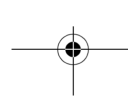
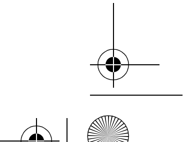
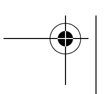
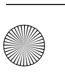


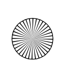
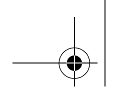
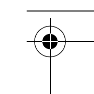
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ящичек для моющих средств

1. Нажмите на кнопки с каждой стороны ящичка.
2. Потяните ящичек на себя и выньте его.
В ящичке может остаться немного воды.
Рекомендуется переносить ящичек в вертикальном положении.
3. Вымойте ящичек под проточной водой.
При чистке ящичка можно также снять сифонные крышки.
4. Поставьте сифонные крышки на место в ящичек (если они были ранее вынуты).
Проверьте, чтобы они были хорошо зафиксированы на своем месте.
5. Поставьте ящичек на место, для этого вставьте нижние планки в отверстия дверцы и поверните, чтобы закрылись обе верхние защелки.
Примечание: проверьте, чтобы ящичек для моющих средств был установлен правильно.



Фильтр шланга подачи воды
Регулярно проверяйте и прочищайте фильтр (не реже двух - трех раз в год).

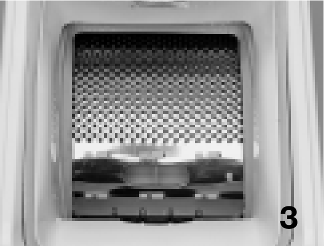
1. Отсоедините машину от сети.
2. Закройте кран.
3. Открутите шланг от крана.
4. Тщательно прочистите расположенный в оконечности шланга фильтр при помощи, к примеру, зубной щетки. **Примечание**: в машинах со шлангом типа "**A**" нельзя погружать шланг в воду.
5. Вновь прикрутите гибкий шланг к крану рукой. Не пользуйтесь плоскогубцами (опасность сдавливания соединения).
6. Откройте кран и проверьте соединения на герметичность.
7. Подключите машину к электрической розетке.

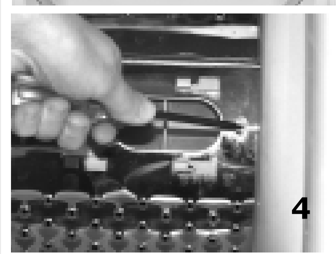


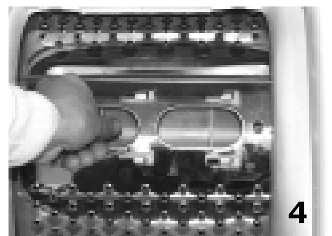
Извлечение упавшего между барабаном и баком предмета

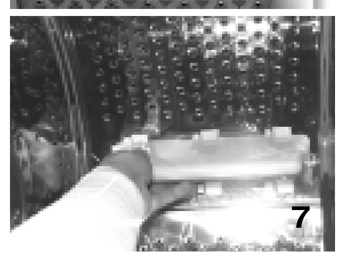
Если между барабаном и баком случайно провалился какой-либо предмет, то его можно достать через одну из съемных пластин барабана:

1. Отсоедините машину от сети.
2. Выньте белье из барабана.
3. Закройте створки барабана и поверните барабан на пол-оборота.
4. С помощью отвертки, нажмите на пластмассовый наконечник, перемещая при этом пластину слева направо.
5. Пластина при этом упадет в барабан.
6. Откройте барабан: выньте провалившийся предмет через отверстие в барабане.
7. Поставьте на место упавшую в барабан пластину: установите пластмассовый наконечник на отверстие с правой стороны барабана.
8. Затем сдвиньте пластмассовую пластину справа налево, чтобы она защелкнулась.
9. Еще раз закройте створки барабана, поверните его на пол-оборота и проверьте положение пластины во всех точках ее крепления.
10. Подключите машину к электрической розетке.

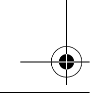
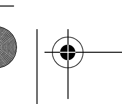
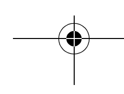
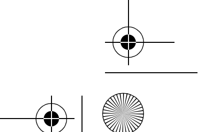


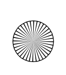
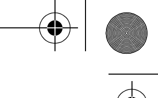
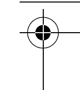








Наружная поверхность машины и панель управления
- Для уборки используйте обычные бытовые моющие средства (не используйте абразивные составы).
- Вытирайте насухо мягкой тряпкой.

Внутренние поверхности машины
- После каждой стирки оставляйте крышку открытой в течение некоторого времени, чтоб дать машине высохнуть.
- Если Вы редко или никогда не стираете белье при температуре 95˚C, мы рекомендуем периодически запускать программу стирки при 95˚C без белья с добавлением небольшого количества моющего средства, чтобы поддерживать в чистоте внутренние поверхности машины.

Дверная прокладка
- Время от времени протирайте влажной тряпкой.

Шланг(и) подачи воды
- Регулярно проверяйте состояние шланга на ломкость и наличие трещин. При необходимости замените его.

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В данной стиральной машине предусмотрены автоматические защитные функции, позволяющие выявить сбои и определить их причину на раннем этапе и предпринять соответствующие меры.
Зачастую зафиксированные сбои достаточно незначительны и могут быть быстро устранены.
Например:

Машина не включается, ни одна лампочка или ни один символ на дисплее (в зависимости от модели) не горит.
Проверьте:
- подключена ли машина к сети;
- исправна ли розетка (для проверки используйте настольную лампу или нечто подобное);
- правильно ли выбрана программа.

Машина не включается, но мигает сигнальная лампочка кнопки “Старт/Пауза”.
Проверьте:
- не была ли изменена программа;
- закрыта ли как следует крышка машины. Откройте и закройте ее еще раз.

Каждые пять секунд на ЖК-дисплее (если он имеется на Вашей машине) появляется сообщение “dEM”, или машина не включается, хотя ЖК-дисплей имитирует выполнение цикла стирки (быстро изменяется индикация оставшегося времени).
Проверьте:
- не включена ли случайно на Вашей машине демонстрационная функция;
- отключите демонстрационную функцию следующим образом:

1. Установите переключатель программ в положение “Слив”.
2. Нажмите ряд кнопок в следующей последовательности: Кнопка “Предварительная стирка”/кнопка “+” (температура)/кнопка “Предварительная стирка”/кнопка “+” (температура).

Стиральная машина останавливается во время выполнения программы.
Проверьте:
- не горит ли лампочка **“Задержка полоскания”**, отключите эту функцию, нажав кнопку еще раз;
- не была ли выбрана другая программа. Выберите заново нужную программу и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**;
- лампочка **“Старт/Пауза”** мигает. Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**;
- не сработала ли защитная система машины. См. таблицу описания неисправностей.

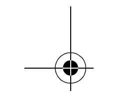
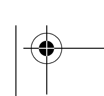
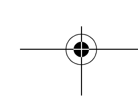
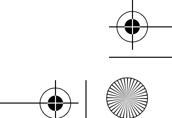
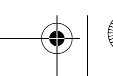
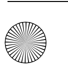
Мигает лампочка кнопки “Старт/Пауза” или сообщение “Конец” не появляется на ЖК-дисплее (если он имеется на Вашей машине) по завершении программы стирки.
Установите переключатель программ в положение “Слив” и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**; если на Вашей машине имеется ЖК-дисплей, нажмите кнопку “Сброс”.
Проверьте:
- Выстирано ли белье должным образом (открыв створки барабана и проверив влажность белья). Если белье не выстирано, снова выберите программу стирки, дополнительные функции и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** для запуска новой программы.
- Не сработала ли защитная система машины. См. таблицу описания неисправностей.

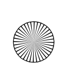
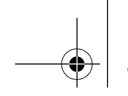
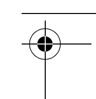
В конце стирки в ящичке остаются моющее средство и добавки.
Проверьте:
- правильно ли установлен и не забит ли ящичек для моющих средств (см. раздел “Уход и обслуживание”);
- не засорен ли фильтр-ловушка посторонних предметов в шланге подачи воды (см. раздел “Уход и обслуживание”);

Стиральная машина вибрирует при отжиме.
Проверьте:
- выставлена ли машина горизонтально и устойчиво ли она опирается на ножки (см. раздел “Установка”);
- снята ли транспортировочная скоба. Перед включением машины транспортировочные винты и скоба ДОЛЖНЫ быть сняты (см. раздел “Установка”).

Неудовлетворительные результаты отжима.
Проверьте:
- не забито ли рабочее колесо насоса (см. раздел “Чистка фильтра-ловушки посторонних предметов”).
- если в конце программы вещи остаются слишком влажными: добавьте в машину еще вещей и повторите цикл отжима.
- на вещах остается пена: повторите цикл полоскания-отжима и не кладите избыточное количество моющего средства.

Примечание:
Машина оборудована системой обнаружения дисбаланса и его корректировки. Если в машину положены тяжелые вещи (например, купальный халат), данная система может автоматически снизить скорость отжима или даже прервать его для защиты прибора, если во время начала отжима она отслеживает слишком большую потерю равновесия. Избыточное пенообразование может помешать отжиму.

Что следует предпринять, если автоматическая система безопасности обнаруживает сбой в работе?
Выполнение программы прерывается, и различные индикаторы (зависит от модели) указывают на причину сбоя.

Таблица описания неисправностей:

Показания дисплея:	Описание неисправности
FH	“Сбой при подаче воды”
FP	“Неисправность при сливе”
F5 - F15	“Сбой в работе электрических компонентов”
FA	“Неисправность, вызвавшая срабатывание функции прекращения подачи воды”
F4	“Сработал детектор пенообразования / Чрезмерная доза моющего средства”

a. Сбой при подаче воды (отсутствие подачи или недостаточная подача воды)
На дисплее время от времени высвечивается “FH”. Загорается красный индикатор “Water Stop”, если машина таковым оборудована). Выключите машину, повернув переключатель программ в положение “◯”, и отсоедините ее от сети.
Проверьте:
- открыт ли полностью водопроводный кран и достаточно ли давление подачи воды;
- не пережат ли шланг подачи воды;
- не засорился ли сетчатый фильтр в шланге подачи воды (см. раздел “Уход и обслуживание”);
- не замерзла ли вода в шланге подачи воды.
- машина снабжена предохранительным шлангом и открыт предохранительный клапан (горит красный индикатор в смотровом окне предохранительного клапана). В этом случае замените предохранительный шланг на новый.

Подключите машину к сети.
Выберите заново нужную программу и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** для продолжения выполнения программы (не добавляйте больше стирального средства для этой программы).
Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. раздел “Сервисный центр”)

b. Неисправность при сливе
На дисплее высвечивается “FP”. Выключите машину, повернув переключатель программ в положение “◯”, и отсоедините ее от сети.
Проверьте:
- не перегнулся ли сливной шланг (см. раздел “Установка”);
- не забито ли рабочее колесо насоса (см. раздел “Чистка фильтра-ловушки посторонних предметов”).
- не замерзла ли вода в шланге подачи воды.
- не остается ли в барабане вода; ее можно слить, следуя инструкциям, приведенным в разделе “Слив оставшейсЯ воды”. **ВНИМАНИЕ**: прежде чем выполнять слив, дайте воде остыть.

Подключите машину к сети.
Выберите заново нужную программу и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** для продолжения выполнения программы (не добавляйте больше стирального средства для этой программы).
Если неисправность повторяется снова, обратитесь в Сервисный центр (см. раздел “Сервисный центр”).

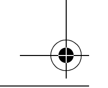
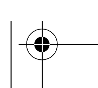
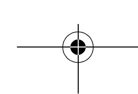
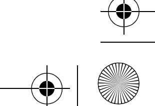
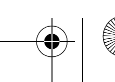
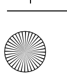
c. Неисправность электрического модуля
Дисплей показывает “F5” - “F15”.
Выберите программу и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** еще раз.
Если неисправность повторяется снова, обратитесь в Сервисный центр (см. раздел “Сервисный центр”).

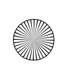
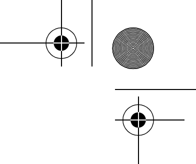
d. Срабатывание функции прекращения подачи воды (в зависимости от модели)
Работает насос, а дисплей показывает “FA”. Загорается красный индикатор “Water Stop”, если машина таковым оборудована);
Выключите машину, установив переключатель программ в положение “◯”, выньте сетевой шнур из розетки и закройте кран подачи воды.
Причиной срабатывания функции прекращения подачи воды может являться:
1. избыточное количество пены.
2. утечки в шланге подачи или в самой машине.

Осторожно наклоните машину вперед, чтобы дать воде стечь наружу.
После этого:
1. Подключите машину к сети.
2. откройте кран подачи воды в машину (если кнопка **“Старт/Пауза”** не нажата, но машина начинает заполняться водой, закройте кран подачи воды и обратитесь в) Сервисный центр),
3. выберите заново нужную программу и нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**.
   Если неисправность повторится, обращайтесь в Сервисный центр (см. раздел “Сервисный центр”).

e. Срабатывание детектора пенообразования
Дисплей показывает “F4” (загорается красный индикатор “Water Stop”, если машина таковым оборудована); избыточное количество пены приводит к прерыванию программы стирки.
1. Нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**.
2. Установите переключатель программ на программу “Слив”.
3. Запустите эту программу, снова нажав кнопку **“Старт/Пауза”**.
4. По окончании программы “Слив” снова запустите первоначальную программу стирки, но не превышайте дозу моющего средства.

если на Вашей машине имеется ЖК-дисплей,
1. Отмените ранее выбранную программу, нажав кнопку “Сброс”.
2. По окончании программы “Слив” снова запустите первоначальную программу стирки, но не превышайте дозу моющего средства.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр Сервисный центр:

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно (см. раздел “Руководство по поиску неисправностей”).
2. Запустите программу еще раз, чтобы проверить, повторяется ли сбой.
3. Если неисправность в машина сохраняется, обратитесь в Сервисный центр.

Сообщите:

- Суть проблемы.
- Точную модель машины.
- Сервисный код (число после слова SERVICE).



Сервисный центр находится на крышке фильтра-ловушки посторонних предметов или на задней панели машины.

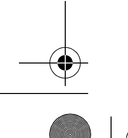
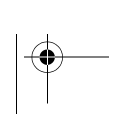
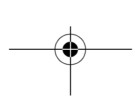
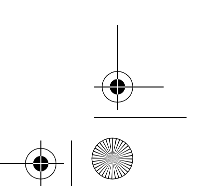
- Ваш полный адрес.
- Ваш номер телефона и код города.
  В первую очередь обратитесь в Сервисный центр дилера, у которого Вы приобрели машину.

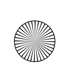
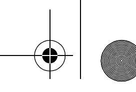
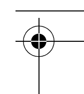
ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

1. Отсоедините машину от сети.
2. Закройте кран.
3. Отсоедините шланги подачи и слива воды.
4. Слейте всю воду из машины и шлангов (см. раздел “Слив оставшейся воды”).
   Подождите, пока вода остынет, чтобы избежать ожогов.
5. Чтобы упростить перемещение машины, рукой слегка потяните за ручку, расположенную внизу на передней стороне машины (в некоторых моделях это дополнительная принадлежность), и вытяните ее до конца ногой. Потом нажмите на ручку и приведите ее в исходное устойчивое положение.
6. Перевозите машину в вертикальном положении.

ВНИМАНИЕ: Не пользуйтесь машиной, когда ручка вытянута наружу.



УСТАНОВКА

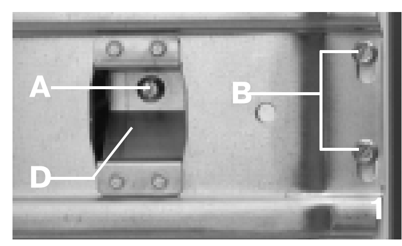
Снятие транспортировочной скобы

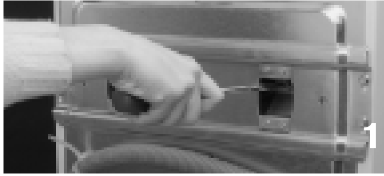
Стиральная машина снабжена транспортировочной скобой, предназначенной для предотвращения повреждения машины при перевозке.

Прежде чем пользоваться стиральной машиной, ОБЯЗАТЕЛЬНО снимите с задней панели транспортировочную скобу.

1. Открутите два винта **A** и четыре винта **B** плоской отверткой или гаечным торцевым ключом № 8.
2. Снимите транспортировочную скобу.
3. Вновь установите четыре винта **B** на машину и затяните их.
4. Снимите две прокладки **C** с держателя шланга и вставьте их в отверстия на машине **D**.

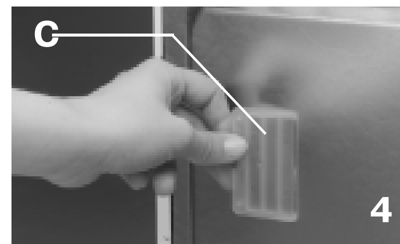
Примечание: не забудьте вновь вставить и затянуть четыре наружных винта.

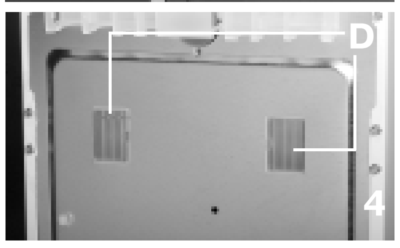


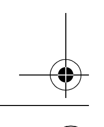
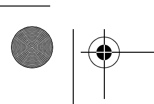
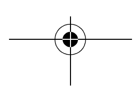
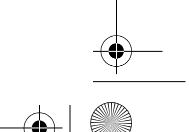
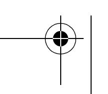
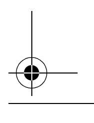


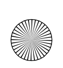
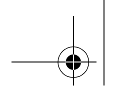
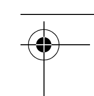








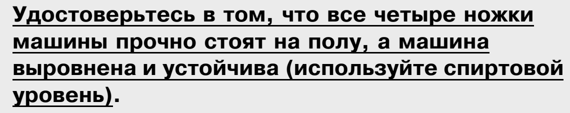


Регулировка ножек

Установите машину на ровную поверхность, поблизости от мест подключения к сетям водо- и энергоснабжения, а также слива.

Если пол неровный, отрегулируйте ножки (не подкладывайте кусочки дерева, картон и т.д. под ножки):

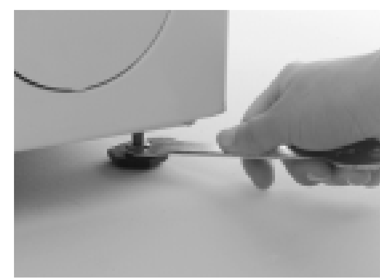
1. Ослабьте контргайку при помощи прилагаемой отвертки.
2. Отрегулируйте высоту ножки, вращая ее рукой.
3. Затяните снова контргайку вращением против часовой стрелки.



Удостоверьтесь в том, что все четыре ножки машины прочно стоят на полу, а машина выровнена и устойчива (используйте спиртовой уровень).

Машина может быть установлена на площади 40 см шириной и 63 см глубиной.

Примечание: При установке машины на толстом ковре отрегулируйте ножки так, чтобы под машиной было достаточно места для циркуляции воздуха.





Подсоедините шланг подачи воды.

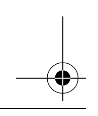
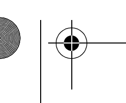
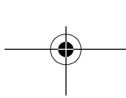
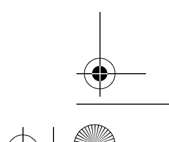
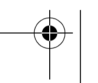
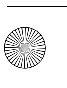
1. Тщательно прикрутите рукой шланг подачи воды к крану.
2. Проверьте, чтобы шланг не был пережат.
3. Проверьте герметичность соединений стиральной машины, полностью открыв кран подачи воды.

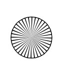
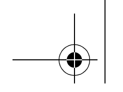
Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом соответствующей длины и выдерживающим необходимое давление (минимум 1000 кПа в соответствии с нормой EN 50084).

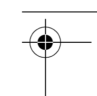
Периодически проверяйте состояние гибкого шланга на ломкость и наличие трещин. При необходимости замените его.

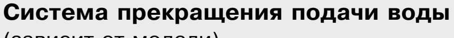
Стиральная машина может быть подключена без обратного клапана.







Система прекращения подачи воды

(зависит от модели)

- Прикрутите шланг к крану подачи воды. Полностью откройте кран и проверьте герметичность соединения.
- Машину нельзя подсоединять к смесительному крану нагревателя воды, не находящегося под давлением!
- В шланге подачи воды и в пластмассовой коробке имеются электрические части: Не перерезайте гибкий шланг и не погружайте пластмассовую коробку в воду.
- Если гибкий шланг поврежден, немедленно отключите стиральную машину от электрической сети и замените шланг.

Если гибкий шланг слишком короткий, замените его 3 -метровым шлангом функции прекращения подачи воды (обращайтесь за ним в Сервисный центр или к своему дилеру). Эта операция должна выполняться только квалифицированным мастером.



Подсоедините шланг слива воды

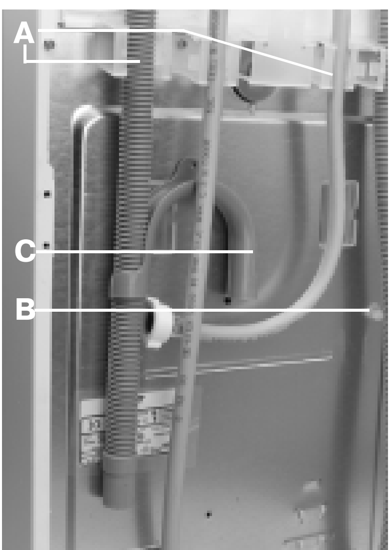
1. Отсоедините сливной шланг от левого и правого соединения, см. стрелку A на рисунке.

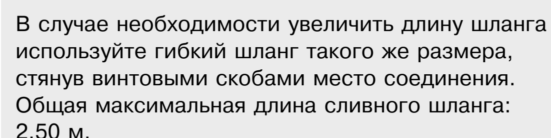
Внимание:

НЕ ослабляйте крепление сливного шланга с правой стороны, см. стрелку B на рисунке. В противном случае возникает опасность утечки, и можно ошпариться горячей водой.

2. Закрепите U-образное колено (**C**) на свободной оконечности сливного шланга.

3. Соедините сливной шланг с сифоном или повесьте его на край мойки, используя U-образное колено.
Маленькие раковины умывальников не подходят для этой цели.
Край раковины не должен отстоять более чем на 100 см от пола.





В случае необходимости увеличить длину шланга используйте гибкий шланг такого же размера, стянув винтовыми скобами место соединения.
Общая максимальная длина сливного шланга: 2.50 м.
Максимальная высота слива (U-образное колено): 100 см.
Минимальная высота слива: 55 см.

Внимание:

убедитесь в том, что сливной шланг не пережат, и закрепите его так, чтобы он не упал во время работы машины.

